

Official Journal

of the European Communities

Volume 17 No L 297

5 November 1974

English Edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

- ★ Regulation (EEC) No 2783/74 of the Council of 4 November 1974 on special measures for soya beans for the 1974/75 marketing year 1
 - Regulation (EEC) No 2784/74 of the Commission of 4 November 1974 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal 3
 - Regulation (EEC) No 2785/74 of the Commission of 4 November 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 5
 - Regulation (EEC) No 2786/74 of the Commission of 4 November 1974 fixing the basic amount of the special export levy on syrups and other sugars 7
 - Regulation (EEC) No 2787/74 of the Commission of 31 October 1974 opening an invitation to tender for the mobilization of common wheat as aid for the Kingdom of Morocco 9
 - Regulation (EEC) No 2788/74 of the Commission of 31 October 1974 opening an invitation to tender for the mobilization of long grain milled rice as food aid for the Democratic Republic of Somalia 13
 - Regulation (EEC) No 2789/74 of the Commission of 31 October 1974 opening an invitation to tender for the mobilization of common wheat flour as food aid for the Democratic Republic of Somalia 16
 - ★ Regulation (EEC) No 2790/74 of the Commission of 31 October 1974 laying down detailed rules for the application of the system of premiums for the retention of cattle 19
 - Regulation (EEC) No 2791/74 of the Commission of 4 November 1974 altering the special export levy on white sugar and raw sugar 22
-

Contents (continued)

Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)	24
Open procedures	26
Restricted procedures	32

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 2783/74 OF THE COUNCIL
of 4 November 1974
on special measures for soya beans for the 1974/75 marketing year

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 136/
66/EEC⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establish-
ment of a common organization of the market in oils
and fats, as last amended by Regulation (EEC) No
1707/73⁽²⁾, and in particular Article 36 thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1900/74⁽³⁾ of 15 July 1974 laying down special
measures for soya beans, and in particular Article 2(3)
thereof;

Having regard to the proposal from the Commission;

Whereas pursuant to Article 2(3) of Regulation (EEC)
No 1900/74, criteria for determining the average
world market price, together with general rules for
granting the subsidy and for the control of beans har-
vested within the Community, should be laid down;

Whereas the said average world market price must be
determined on the basis of the most favourable
purchasing terms available on that market;

Whereas the figures to be taken into consideration
should be those recorded over the marketing period
for Community beans in respect of offers on the
world market and prices quoted on the major interna-
tional exchanges; whereas, however, offers not consid-
ered representative of the true trend of the market
should be ignored;

Whereas under Article 2(1) of Regulation (EEC) No
1900/74 the average price must be recorded for a
Community frontier crossing point; whereas in fixing
this point account should be taken of the extent to
which it is representative for imports of soya beans
and the point selected should accordingly be the port
of Rotterdam; whereas offers and quotations must be

adjusted if they relate to a different frontier crossing
point;

Whereas such adjustment should also be made in the
event of any variation from the presentation and
quality specified for the purpose of fixing the guide
price;

Whereas the producer Member States should be
required to set up the control arrangements necessary
to ensure the proper functioning of the subsidy
system;

Whereas under Article 2(2) of the aforementioned
Regulation the subsidy is to be granted for production
obtained by applying an indicative yield to the surface
areas sown and harvested; whereas, in order to ensure
the proper application of the subsidy system, the indi-
cative yield should be determined by reference to
yields recorded in the principal production areas;

Whereas the period of validity of the foregoing rules
should be limited to that necessary to enable their
effectiveness to be assessed;

Whereas last year certain Member States decided,
while awaiting Community rules on the subject, to
grant subsidies to promote the production of soya
beans; whereas if the Community subsidy were to be
fixed at a level lower than that for national subsidies
the abolition of those subsidies would be prejudicial
to producers who had embarked upon cultivation of
this crop; whereas, in order to avoid this, Member
States should be authorized, subject to certain condi-
tions, to maintain their national subsidies for the
1974/75 marketing year,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The average world market price for soya beans as
referred to in Article 2 of Regulation (EEC) No

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 175, 29. 6. 1973, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 201, 23. 7. 1974, p. 5.

1900/74 shall be determined on or before 15 January 1975.

2. For the purpose of determining such average world market price, account shall be taken of the figures recorded over a period most representative of the trade in beans originating in the Community in respect of offers on the world market and of prices quoted on the major international exchanges.

3. The average world market price shall be determined on the basis of the average of the most favourable offers and quotations recorded during the period referred to in paragraph 2, but excluding offers and quotations which cannot be regarded as representative of the true trend of the market.

Article 2

The average world market price shall be determined for loose beans of a standard quality delivered at Rotterdam.

The necessary adjustments shall be made where offers and quotations do not satisfy the requirements referred to in the first paragraph.

Article 3

Producer Member States shall set up a control system whereby, in the case of each soya bean grower to whom aid is granted under Article 2(1) of Regulation (EEC) No 1900/74, it may be verified that the crop area in respect of which a subsidy has been applied corresponds to the area on which soya has actually been sown and harvested.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 November 1974.

Article 4

1. A standard Community indicative yield for soya beans shall be determined on or before 15 January 1975.

2. The indicative yield shall be determined for soya beans of a standard quality.

3. The indicative yield shall be determined by reference primarily to the yields per hectare ascertained by random sampling in the main production areas of the Community.

Article 5

1. Until 31 October 1975 and in respect of soya beans harvested before 1 January 1975, Member States may continue to apply their respective national production subsidy arrangements.

2. The amount of the subsidy under such arrangements may not, however, exceed the difference between the amount thereof applicable on 1 November 1974 and that of the subsidy under Article 2 of Regulation (EEC) No 1900/74.

Article 6

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 November 1974 to 31 October 1975.

For the Council

The President

Ch. BONNET

REGULATION (EEC) No 2784/74 OF THE COMMISSION**of 4 November 1974****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1996/74 ⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof ;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2524/74 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas it follows from applying the provisions contained in Regulation (EEC) No 2524/74 to the

offer prices and today's quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 5 November 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 November 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 271, 5. 10. 1974, p. 9.

ANNEX

to the Commission Regulation of 4 November 1974 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./metric ton
10.01 A	Common wheat and meslin	0
10.01 B	Durum wheat	0 ^{(1)(*)}
10.02	Rye	0 ⁽³⁾
10.03	Barley	0
10.04	Oats	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0 ⁽²⁾⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	0
10.07 C	Grain sorghum	0
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	0
11.01 B	Rye flour	16.76
11.02 A 1 a	Durum wheat groats and meal	0
11.02 A 1 b	Common wheat groats and meal	0

(¹) Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

(²) Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

(³) Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

(⁴) Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

(*) The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 2785/74 OF THE COMMISSION
of 4 November 1974

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1996/74 ⁽²⁾, and in particular Article
15 (6) thereof ;

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
2017/74 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be

altered as shown in the Tables annexed to this Regula-
tion,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to
Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the
import levies fixed in advance in respect of cereals
and malt is hereby fixed as shown in the Tables
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 5 November
1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 4 November 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 210, 1. 8. 1974, p. 4.

ANNEX

to the Commission Regulation of 4 November 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour ⁽¹⁾

(u.a. / metric ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 11	1st period 12	2nd period 1	3rd period 2
10.01 A	Common wheat and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Miller	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

(¹) The period of validity of the licence is limited in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71 (OJ No L 231, 14. 10. 1971, p. 28), as last amended by Regulation (EEC) No 3148/73 (OJ No L 321, 22. 11. 1973, p. 13).

B. Malt

(u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Current 11	1st period 12	2nd period 1	3rd period 2	4th period 3
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

REGULATION (EEC) No 2786/74 OF THE COMMISSION**of 4 November 1974****fixing the basic amount of the special export levy on syrups and other sugars**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/
67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common
organization of the market in sugar, as last amended
by Regulation (EEC) No 2476/74⁽²⁾, and in particular
Article 16 (5), second indent;

Whereas the special export levy on syrups and other
sugars were introduced by Regulation (EEC) No
403/74⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
2729/74⁽⁴⁾;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 389/74⁽⁵⁾
of 14 February 1974, as last amended by Regulation
(EEC) No 1383/74⁽⁶⁾, has laid down detailed rules for
applying the special export levy on syrups and other
sugars;

Whereas it follows from applying the rules and other
provisions contained in the amended Regulation
(EEC) No 403/74 to the information at present avail-
able to the Commission that the levies at present in
force should be altered as shown in the Annex to this
Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The basic amount of the special export levy on the
products specified in Article 1 (1) (d), of Regulation
No 1009/67/EEC shall be as shown in the Annex to
this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 5 November
1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 4 November 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 264, 1. 10. 1974, p. 70.

⁽³⁾ OJ No L 44, 16. 2. 1974, p. 12.

⁽⁴⁾ OJ No L 291, 30. 10. 1974, p. 18.

⁽⁵⁾ OJ No L 43, 15. 2. 1974, p. 35.

⁽⁶⁾ OJ No L 148, 5. 6. 1974, p. 10.

ANNEX

to the Commission Regulation of 4 November 1974 fixing the basic amount of the special export levy on syrups and other sugars

(n.a./100 kg)		
CCT heading No	Description of goods	Basic amount of the special export levy per percentage point of sucrose content ⁽¹⁾
17.02	Other sugars ; sugar syrups ; artificial honey (whether or not mixed with natural honey) ; caramel :	
	ex D. Invert sugar and other syrups, but not including sucrose syrups which are 97 % or less pure ⁽²⁾ and are in packings the contents of which is not more than 25 kg	0.7850
	ex F. Caramel made from beet sugar and cane sugar	0.7850
17.05	Flavoured or coloured sugars, syrups and molasses, but not including fruit juices containing added sugar in any proportion :	
	ex C. Other, excluding syrups and vanilla sugar in immediate packings the net contents of which do not exceed 2.5 kg, and molasses	0.7850

⁽¹⁾ Sucrose content is determined in accordance with Article 13 of Regulation (EEC) No 394/70.

⁽²⁾ The purity of the syrups is determined in accordance with Article 13 (2) of Regulation (EEC) No 394/70.

REGULATION (EEC) No 2787/74 OF THE COMMISSION**of 31 October 1974****opening an invitation to tender for the mobilization of common wheat as aid
for the Kingdom of Morocco**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1996/74⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1693/72⁽³⁾ of 3 August 1972 laying down the condi-
tions for the mobilization of cereals as food aid, and
in particular Article 6 thereof;

Whereas on 21 March 1974 the Council of the Euro-
pean Communities declared that by way of Commu-
nity action it proposed to grant the Kingdom of
Morocco, 15 000 metric tons of common wheat under
the 1973/74 food-aid programme;

Whereas an analysis of the state of the cereals market
with reference to cereals intervention in Germany indi-
cates that the criteria of Article 3(2) of Council Regu-
lation (EEC) No 1693/72 should be applied and that
the intervention agency of the Member State as speci-
fied should mobilize the cereals from those stocked in
its own stores and should also determine the condi-
tions of mobilization;

Whereas tenders should be invited for the supply of
the product to the port of shipment in the vicinity of
the vessel, the goods to be set down at the place nomi-
nated by the recipient or its agent;

Whereas the contract should be awarded to the
tenderer offering the best terms;

Whereas in case it should be impossible for reasons of
force majeure to complete the operation in question
within the set time limits, it must be made clear who
is to bear any costs resulting therefrom;

Whereas provision should be made for security to be
given to guarantee fulfilment of the obligations arising
by virtue of participation in the invitation to tender
for the supply of wheat to the Kingdom of Morocco.

Whereas the German intervention agency should be
made responsible for the tendering procedure in ques-
tion;

Whereas the Commission must be informed quickly
of the tenders submitted in response to the invitation
and of those accepted by the intervention agency;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the Opinion of the Manage-
ment Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Tenders are hereby invited for the supply, by
way of Community food-aid action, to the Kingdom
of Morocco of 15 000 metric tons of common wheat.
2. The tendering procedure shall take place in the
Federal Republic of Germany in one lot.
3. The product shall be mobilized by the German
intervention agency from the stores specified in the
Annex.
4. Shipment shall be from a Community port.
5. The product referred to in paragraph 1 is to be
delivered in bulk to the port of shipment in the
vicinity of the vessel. The goods must be set down at
the place nominated by the recipient country or its
agent, the timing of delivery being settled by the
tenderer and the recipient country's agent.

Article 2

1. The decision on tenders received in response to
the invitation provided for in Article 1 shall be taken
on 15 November 1974.
2. The closing date for the receipt of tenders shall
be 15 November 1974 at 12 noon.
3. The notice of invitation to tender shall be
published in the *Official Journal of the European
Communities* not less than 8 days before the closing
date for submission of tenders.

Article 3

The contract shall be awarded to the tenderer who
makes the most favourable offer.

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 178, 5. 8. 1972, p. 3.

However, if the tenders submitted do not appear to reflect normal market prices and costs, the intervention agency may cancel the invitation to tender.

Article 4

If the tenderer is unable to deliver the goods in compliance with Article 1 (5) on the date given in the notice of invitation to tender as a result of the late availability of the vessels to be used for sea transportation, the resulting costs shall be borne by the intervention agency.

Article 5

1. The successful tenderer shall give security of a value of 5 units of account per metric ton of the product; the security is intended to guarantee that the operations specified in Article 1 are duly completed. The security shall be forfeited if those operations are not carried out within the prescribed time limit, save as regards quantities not delivered owing to *force majeure*.

2. The security required under paragraph 1 may be provided in the form of a cash deposit or of a guarantee issued by a credit institution conforming to criteria laid down by each Member State.

Article 6

The common wheat referred to in Article 1 to be supplied to the Kingdom of Morocco must be of fair and sound merchantable quality and correspond at least to the standard quality for which the intervention price is fixed, except that the moisture content shall not exceed 15 % and that a maximum of 3 % of sprouted grains and 1.5 % of miscellaneous impurities shall be allowed.

Article 7

1. The German intervention agency shall be responsible for operations relating to the invitation to tender provided for by this Regulation.

2. It shall forthwith communicate to the Commission the list of firms which have responded to the invitation to tender, specifying the terms of each tender, together with the name and business name of the successful tenderer.

3. On the other hand if the successful tenderer is established in a Member State other than the one collecting the tenders, and if the product is dispatched through a frontier post of the Member State where the successful tenderer is established, the intervention agency of the latter Member State shall be responsible for the operations relating to the tendering.

In this case, the intervention agency choosing the successful tenderer shall immediately inform the intervention agency of the Member State concerned and shall supply it with all the information which it may require.

4. The intervention agency shall request the successful tenderer to supply the following information :

- (a) after each shipment a certificate showing the quantities dispatched and the quality of the products;
- (b) the date of departure of the vessels.

The information indicated above shall be forwarded by the intervention agency to the Commission immediately upon receipt.

Article 8

On delivery of the goods at the port of shipment, a handing-over certificate shall be supplied to the successful tenderer, acting as agent for the Community, by the agent of the recipient country or, in the absence of the latter, by the intervention agency of the Member State in whose territory the port of shipment is situated.

Article 9

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 October 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

ANNEXE / ANHANG / ALLEGATO / BIJLAGE / BILAG / ANNEX

Numéro du lot Nummer der Lose Numero della partita Nummer van de partij Partiets nummer Number of lot	Port d'embarquement Verschiffungshafen Porto d'imbarco Haven van inlading Indskibningshavn Port of shipment	Tonnage à mettre en fob Nach fob zu bringende Menge Tonnellaggio da mettere in fob Fob aan te leveren hoeveelheid Mængde til levering fob Tonnage fob	Nom et adresse du stockeur Name und Adresse des Lagerhalters Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de entrepouhouder Lagerindchaverens navn og adresse Address of store	Lieu de stockage Ort der Lagerhaltung Luogo di accantonamento Adres van de opslagplaats Lagerplads Town at which stored
1	Ports communautaires Gemeinschaftshäfen Porti comunitari Havens van de Gemeenschap Fællesskabshavne Community ports	15 000 Tonnen dont : davon : di cui : waarvan : deraf : whereof :		
		850	Bayerische Lagerversorgung GmbH u. Co. 8700 Würzburg 7 Bauerstraße 1	Aschaffenburg
		1 131	BASPEG, Bamberger Sped. u. Getreidelager GmbH u. Co. KG 8600 Bamberg Postfach 2348	Bamberg
		442	Städt. Lagerhaus u. Umschlagbetrieb 8600 Bamberg Postfach 2303	Bamberg
		1 499	Städt. Lagerhaus u. Umschlagbetrieb 8600 Bamberg Postfach 2303	Bamberg
		1 243	Bayerische Lagerversorgung GmbH u. Co. 8700 Würzburg 7 Bauerstraße 1	Würzburg
		487	BAYWA Aktiengesellschaft 8000 München 1 Postfach 590	Wallersdorf
		833	Engert OHG, Lagereibetrieb 8701 Herrnberchtheim Am Bahnhof 87	Gnötzheim
		476	Westf. Transport AG, Hauptnieder- lassung 4600 Dortmund Postfach 961	Dortmund
		477	Rhenania, Schiff- u. Sped.-Ges. mbH 4100 Duisburg 1 Postfach 811	Duisburg
		243	Rhenania, Schiff- u. Sped.-Ges. mbH 4100 Duisburg 1 Postfach 811	Duisburg

Numéro du lot Nummer der Lose Numero della partita Nummer van de partij Partiets nummer Number of lot	Port d'embarquement Verschiffungshafen Porto d'imbarco Haven van inlading Indskibningshavn Port of shipment	Tonnage à mettre en fob Nach fob zu bringende Menge Tonnellaggio da mettere in fob Fob aan te leveren hoeveelheid Mængde til levering fob Tonnage fob	Nom et adresse du stockeur Name und Adresse des Lagerhalters Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de entrepouthouder Lagerindehaverens navn og adresse Address of store	Lieu de stockage Ort der Lagerhaltung Luogo di accantonamento Adres van de opslagplaats Lagerplads Town at which stored
		476	Rhenus AG, Zweigniederlassung 4100 Duisburg 13 Postfach 130740	Duisburg
		401	Rhenania, Schiff- u. Sped.-Ges. mbH Zweigniederlassung 4230 Wesel Postfach 378	Wesel
		517	Rhenania, Schiff- u. Sped.-Ges. mbH 6800 Mannheim 1 Postfach 1980	Mannheim
		102	Neckar Getreide- u. Futtermittelspedi- tionsgesellschaft mbH 7000 Stuttgart 60 Postfach 402	Stuttgart
		346	Rhein. Nass. Lag. u. Sped. K. Kampffmeyer 5420 Lahnstein 1 Postfach 1180	Lahnstein
		115	Deutsche Mühlenvereinigung GmbH - Silo Mainz 6203 Hochheim am Main Postfach 1206	Mainz
		2 158	Trilag, Trierer Umschlag- u. Lagerhaus Ges. mbH u. Co. KG 5500 Trierer-Hafen Postfach 180-170	Trier
		786	Kornspeicher Huester, Inh. Hans Hleunig 5500 Trier-Ruwer Fischweg 33	Trier
		358	Kornspeicher Huester, Inh. Hans Hleunig 5500 Trier-Ruwer Fischweg 33	Trier
		260	Lagera, Gesellschaft für Lagerung u. Spedition mbH 6600 Saarbrücken 3 Postfach 458	Saarbrücken
		1 800	Andern. Lagerhaus GmbH 5470 Andernach Postfach 108	Saffig

REGULATION (EEC) No 2788/74 OF THE COMMISSION
of 31 October 1974

**opening an invitation to tender for the mobilization of long grain milled rice as
food aid for the Democratic Republic of Somalia**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 359/
67/EEC⁽¹⁾ of 25 July 1967 on the common organiza-
tion of the market in rice, as last amended by Regula-
tion (EEC) No 1129/74⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1693/72⁽³⁾ of 3 August 1972 laying down the condi-
tions for the mobilization of cereals as food aid, and
in particular Article 6 thereof;

Whereas on 21 March 1974 the Council of the Euro-
pean Communities declared that it proposed, by way
of Community action, to grant the equivalent of 2 500
metric tons of husked rice (in other words, 1 725
metric tons of long grain milled rice) to the Demo-
cratic Republic of Somalia under its 1973/74 food-aid
programme;

Whereas pursuant to Article 3 (3) of Council Regula-
tion (EEC) No 1693/72 the goods may be purchased
anywhere on the Community market;

Whereas tenders should be invited for the supply of
the product to the port of shipment in the vicinity of
the vessel, the goods to be set down at the place nomi-
nated by the recipient or its agent;

Whereas the award under the invitation to tender
must be made to the tenderer offering the best terms;

Whereas, should *force majeure* make it impossible to
complete the operation in question within the time
limits specified, it must be made clear who is to bear
the liability for any resulting costs;

Whereas provision should be made for security to be
given for the purpose of guaranteeing that the obliga-
tion arising by virtue of participation in the invitation
to tender for supplies to the Democratic Republic of
Somalia will be fulfilled;

Whereas the Italian intervention agency should be
made responsible for the tendering procedure;

Whereas the Commission must be informed quickly
of the tenders submitted in response to the invitation
and of those accepted by the intervention agency;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the Opinion of the Manage-
ment Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Tenders are hereby invited for the supply to the
Democratic Republic of Somalia by way of Commu-
nity action, of 1 725 metric tons of long grain milled
rice.

2. The tendering procedure shall take place in Italy
in one lot. The product shall be mobilized on the
Community market. The products shall be loaded for
departure from Naples or Genoa.

3. The product referred to in paragraph 1 is to be
delivered in new jute sacks of a net capacity of 50 kilo-
grammes to the port of shipment in the vicinity of the
vessel. The goods must be set down at the place nomi-
nated by the recipient country or its agent, the timing
of delivery being settled by the tenderer and the recip-
ient country's agent.

The following shall be printed on the sacks:

'Milled rice — gift of the European Community'.

Article 2

1. The decision on tenders received in response to
the invitation provided for in Article 1 shall be taken
on 18 November 1974.

2. The closing date for the submission of tenders
shall be 18 November 1974 at 12 noon.

3. The notice of invitation to tender shall be
published in the *Official Journal of the European
Communities* not less than nine days before the
closing date for the submission of tenders.

⁽¹⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 128, 10. 5. 1974, p. 20.

⁽³⁾ OJ No L 178, 5. 8. 1972, p. 3.

Article 3

The contract shall be awarded to the tenderer offering the best terms.

However, if the tenders submitted do not appear to correspond to normal market prices and costs, the intervention agency may cancel the invitation to tender.

Article 4

If the tenderer is unable to deliver the goods in compliance with Article 1 (3) on the date given in the notice of invitation to tender as a result of the late availability of the vessels to be used for sea transportation, the resulting costs shall be borne by the intervention agency.

Article 5

1. The successful tenderer shall give security in an amount of 10 units of account per metric ton of goods; the purpose of such security is to guarantee performance of the operations specified in Articles 1 and 6. The security shall be forfeit if those operations are not carried out within the time stipulated, save as regards quantities not delivered for reasons of *force majeure*.

2. The security referred to in paragraph 1 may be given in the form of a cash deposit or of a guarantee issued by a credit institution which satisfies the criteria laid down by each Member State.

Article 6

1. The long grain milled rice referred to in Article 1 to be supplied to the Democratic Republic of Somalia must meet the following requirements:

- moisture : 15 % ;
- broken rice : 5 % maximum ;
- chalky grains : 3 % maximum ;
- grains striated with red : 3 % maximum ;
- spotted grains : 1 % maximum ;
- stained grains : 0.50 % maximum ;
- yellow grains : 0.050 % ;
- amber grains : 0.125 % maximum.

Rice not meeting these requirements shall be refused.

2. Tenders for supply to the Democratic Republic of Somalia of the long grain milled rice referred to in Article 1 must relate to a product with the following characteristics :

- moisture : 15 % ;
- broken rice : 5 % maximum ;

- chalky grains : 3 % maximum ;
- grains striated with red : 3 % maximum ;
- spotted grains : 1 % maximum ;
- stained grains : 0.50 % maximum ;
- yellow grains : 0.050 % maximum ;
- amber grains : 0.125 % maximum.

Article 7

1. The Italian intervention agency shall be responsible for the operations relating to the invitations to tender provided for by this Regulation.

2. It shall forthwith communicate to the Commission the list of firms which have responded to the invitation to tender, specifying the terms of each tender, together with the name and business name of the successful tenderers.

3. On the other hand, if the successful tenderer is established in a Member State other than the one collecting the tenders, and if the product is dispatched through a frontier post of the Member State where the successful tenderer is established, the intervention agency of the latter Member State shall be responsible for the operations relating to tendering.

In this case, the intervention agency choosing the successful tenderer shall immediately inform the intervention agency of the Member State concerned and shall supply it with all the information which it may require.

4. The intervention agency shall request the successful tenderer to supply the following information :

- (a) after each shipment a certificate showing the quantities dispatched and the quality of the products ;
- (b) the date of departure of the vessels.

The information indicated above shall be forwarded by the intervention agency to the Commission immediately upon receipt.

Article 8

On delivery of the goods at the port of shipment, a handing-over certificate shall be supplied to the successful tenderer, acting as agent for the Community, by the agent of the recipient country or, in the absence of the latter, by the intervention agency of the Member State in whose territory the port of shipment is situated.

Article 9

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 October 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

REGULATION (EEC) No 2789/74 OF THE COMMISSION

of 31 October 1974

opening an invitation to tender for the mobilization of common wheat flour as food aid for the Democratic Republic of Somalia

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1996/74⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1693/72⁽³⁾ of 3 August 1972 laying down the conditions for the mobilization of cereals as food aid, and in particular Article 6 thereof;

Whereas on 21 March 1974 the Council of the European Communities declared that it proposed, by way of Community action, to grant the equivalent of 2 500 metric tons of common wheat (in other words, 1 655 metric tons of common wheat flour) to the Democratic Republic of Somalia under its 1973/74 food-aid programme;

Whereas pursuant to Article 3 (3) of Council Regulation (EEC) No 1693/72 the goods may be purchased anywhere on the Community market;

Whereas tenders should be invited for the supply of the product to the port of shipment in the vicinity of the vessel, the goods to be set down at the place nominated by the recipient or its agent;

Whereas the award under the invitation to tender must be made in favour of the tenderer offering the best terms;

Whereas, should *force majeure* make it impossible to complete the operation in question within the time limits specified, it must be made clear who is to bear the liability for any resulting costs;

Whereas provision should be made for security to be given for the purpose of guaranteeing that the obligations arising by virtue of participation in the invitation to tender for supplies to the Democratic Republic of Somalia will be fulfilled;

Whereas the Italian intervention agency should be made responsible for the tendering procedure;

Whereas the Commission must be informed quickly of the tenders submitted in response to the invitation and of those accepted by the intervention agency;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Tenders are hereby invited for the supply to the Democratic Republic of Somalia by way of a Community action, of 1 655 metric tons of common wheat flour.
2. The tendering procedure shall take place in Italy in one lot. The product shall be mobilized on the Community market. The products shall be loaded for departure from Naples or Genoa.
3. The product referred to in paragraph 1 is to be delivered in new cotton sacks of a net capacity of 50 kilogrammes to the port of shipment in the vicinity of the vessel. The goods must be set down at the place nominated by the recipient country or its agent, the timing of delivery being settled by the tenderer and the recipient country's agent.

The following shall be printed on the sacks:

'Wheat flour — gift of the European Community'.

Article 2

1. The decision on tenders received in response to the invitation provided for in Article 1 shall be taken on 18 November 1974.
2. The closing date for the submission of tenders shall be 18 November 1974 at 12 noon.
3. The notice of invitation to tender shall be published in the *Official Journal of the European Communities* not less than 9 days before the closing date for the submission of tenders.

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 178, 5. 8. 1972, p. 3.

Article 3

The contract shall be awarded to the tenderer offering the best terms. However, if the tenders submitted do not appear to correspond to normal market prices and costs, the intervention agency may cancel the invitation to tender.

Article 4

If the tenderer is unable to deliver the goods in compliance with Article 1 (3) on the date given in the notice of invitation to tender as a result of the late availability of the vessels to be used for sea transportation, the resulting costs shall be borne by the intervention agency.

Article 5

1. The successful tenderer shall give security of a value of 10 units of account per metric ton; the security is intended to guarantee that the operations specified in Article 1 are duly completed. The security shall be forfeit if those operations are not carried out within the prescribed time limit, save as regards quantities not delivered owing to *force majeure*.

2. The security provided for in paragraph 1 may be given in the form of a cash deposit or of a guarantee issued by a credit institution conforming to the criteria laid down by the Member State.

Article 6

1. The common wheat flour referred to in Article 1 to be supplied to the Democratic Republic of Somalia must meet the following requirements:

- moisture: 12 % maximum;
- protein content: 10.5 % minimum ($N \times 6.25$ on dry matter);
- ash content: 0.52 % maximum referred to dry matter.

Flour not meeting these requirements shall be refused.

2. Tenders for supply to the Democratic Republic of Somalia of the common wheat flour referred to in Article 1 must relate to a product with the following characteristics:

- moisture: 12 % maximum;
- protein content: 10.5 % minimum ($N \times 6.25$ on dry matter);
- ash content: 0.52 % maximum referred to dry matter.

Article 7

1. The Italian intervention agency shall be responsible for the operations relating to the invitation to tender provided for by this Regulation.

2. It shall forthwith communicate to the Commission the list of firms which have responded to the invitation to tender specifying the terms of each tender, together with the name and business name of the successful tenderer.

3. On the other hand, if the successful tenderer is established in a Member State other than the one collecting the tenders, and if the product is dispatched through a frontier post of the Member State where the successful tenderer is established, the intervention agency of the latter Member State shall be responsible for the operations relating to the tendering.

In this case, the intervention agency choosing the successful tenderer shall immediately inform the intervention agency of the Member State concerned and shall supply it with all the information which it may require.

4. The intervention agency shall ask that the tenderer specifies the following information:

- (a) after each shipment, a statement giving details of the quantities loaded, the quality of the products and their packaging;
- (b) the date of the departure of the ships, the expected date of arrival of the products at their destination.

The intervention agency shall transmit the information provided for to the Commission as soon as it is received.

Article 8

On delivery of the goods at the port of shipment, a handing-over certificate shall be supplied to the successful tenderer, acting as agent for the Community, by the agent of the recipient country or, in the absence of the latter, by the intervention agency of the Member State in whose territory the port of shipment is situated.

Article 9

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 October 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

REGULATION (EEC) No 2790/74 OF THE COMMISSION

of 31 October 1974

laying down detailed rules for the application of the system of premiums for the retention of cattle

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal, as last amended by Regulation (EEC) No 1855/74 ⁽²⁾, and in particular Articles 22a (3) and 25 thereof;

Whereas Council Regulation (EEC) No 2502/74 ⁽³⁾ of 2 October 1974 introduced a system of premiums for the retention of cattle which may in certain circumstances be granted in place of the premiums provided for in Council Regulation (EEC) No 1967/74 ⁽⁴⁾ of 23 July 1974 introducing a system of premiums for the orderly marketing of certain adult bovine animals for slaughter;

Whereas detailed rules should be adopted for the application of the system of premiums for the retention of cattle;

Whereas, in particular, the date from which applications for premiums may be submitted should be laid down, whereas certain particulars should be given in the applications;

Whereas if the system is to function properly, it is essential that the accuracy of the particulars given be verified;

Whereas the system can operate effectively by means of an arrangement for the payment of the premium in two instalments, provided that the recipient is required to prove that he has complied with the undertaking provided for in Article 3 (3) of Regulation (EEC) No 2502/74 should enable the system to achieve its objective;

Whereas Member States must recover any premium paid out if the undertaking provided for in that Article is not complied with over the period specified therein;

Whereas Articles 8, 10 and 11 of Council Regulation (EEC) No 1353/73 ⁽⁵⁾ of 15 May 1973 introducing a premium system for the conversion of dairy herds to meat production and a development premium for the specialized raising of cattle for meat production

defined the terms 'producer', 'producers' association' and 'holding' and laid down certain conditions for the grant of premiums to producers belonging to a producers' association and to persons taking over a holding; whereas those provisions should be incorporated in this Regulation;

Whereas it may happen that by reason of *force majeure* the receipt of a premium is unable to fulfil his obligations; whereas a Community definition of *force majeure* is provided by the judgments of the Court of Justice of the European Communities in Cases 4/68 ⁽⁶⁾, 11/70 ⁽⁷⁾ and 158/73 ⁽⁸⁾ whereas, lest in such cases the economic consequences for a recipient's holding of the refusal or the recovery of a premium be unduly severe, provision should be made for special measures which, as appropriate, would either release the recipient from his obligations without requiring him to repay amounts already received or would grant him a period of grace during which his obligations would be suspended;

Whereas in certain circumstances premiums should be recovered from or refused to persons who have taken advantage of the possibilities afforded by the Council Directive of 17 April 1972 ⁽⁹⁾ concerning measures to encourage the cessation of farming and the reallocation of utilized agricultural area for the purposes of structural improvement;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Member States shall before 15 November 1974 supply the Commission with a list of the regions in which they intend to grant premiums for the retention of cattle as provided in Regulation (EEC) No 2502/74.

Article 2

Applications for premiums may be lodged at any time, on or after the date fixed by the Member State concerned, and during the period specified in Article 1 of Regulation (EEC) No 1967/74. Applications shall

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 195, 18. 7. 1974, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 268 3. 10. 1974, p. 12.

⁽⁴⁾ OJ No L 206, 27. 7. 1974, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 18.

⁽⁶⁾ 1968 Record, 549.

⁽⁷⁾ 1970 Record, 1125.

⁽⁸⁾ 1974 Record.

⁽⁹⁾ OJ No L 96, 23. 4. 1972, p. 9.

be lodged with the competent authority designated by the Member State concerned.

Applications shall include, in respect of each producer, the following:

- (a) particulars of the number of bovine animals kept by the producer on his holding on the day the application is lodged, with separate figures for the number of cows and in-calf heifers as defined in Article 7;
- (b) a declaration by the producer stating that he is aware of the terms of Regulation (EEC) No 2502/74 and of this Regulation and of the terms of the relevant implementing measures adopted in the Member State concerned;
- (c) the undertaking required under Article 3 (3) of Regulation (EEC) No 2502/74.

Article 3

Following receipt of the application the competent authority shall take steps to verify the particulars referred to in Article 2(a).

Article 4

If it allows the application, the competent authority shall:

- (a) register the undertaking required under Article 3 (3) of Regulation (EEC) No 2502/74;
- (b) determine the total number of bovine animals and the number of cows and in-calf heifers to be kept on the recipient's holding for the period to which the undertaking relates.

Article 5

A first instalment of 16.5 units of account per cow or in-calf heifer qualifying for the premium shall be paid within 30 days following the date on which the application is approved by the competent authority.

The balance shall be paid during the eighth month following the date on which the application is lodged, the competent authority having first ascertained that the undertaking required under Article 3 (3) of Regulation (EEC) No 2502/74 has been complied with.

Article 6

1. Member States shall, by the end of each month at the latest, inform the Commission of the number of applications approved by the competent authorities during the preceding month. They shall indicate separately the number of applications submitted through a producers' association.
2. The applications referred to in paragraph 1 shall be classified according to the number of bovine animals kept on each holding, and in each case the number of cows and in-calf heifers in respect of

which the premium has been granted shall be indicated.

Article 7

For the purposes of Regulation (EEC) No 2502/74:

- (a) 'cow' means a female animal of the domestic bovine species having calved at least once;
- (b) 'in-calf heifer' means a female animal of the domestic bovine species in respect of which the successful applicant can establish to the satisfaction of the competent authority concerned that calving took place during the six months following the date on which the animal was taken into consideration for the purposes of the rights and obligations arising under this Regulation.

Article 8

The provisions of Articles 8, 10 and 11 of Regulation (EEC) No 1353/73 shall apply in respect of the system of premiums provided for in this Regulation.

Article 9

In the case provided for in Article 11 of Regulation (EEC) No 1353/73, where a person having taken over a holding and having given an undertaking to the competent authority to continue to fulfil the obligations entered into by his predecessor fails to establish to the satisfaction of that authority that he has fulfilled those obligations, the Member State concerned shall take steps to recover from that person the sums already paid to his predecessor.

Article 10

1. In any case where the recipient of a premium fails to prove to the satisfaction of the competent authority that he has complied with the undertaking required under Article 3 (3) of Regulation (EEC) No 2502/74 the Member State concerned shall take steps to recover all sums already paid in respect of that premium. Provided that entitlement to the premium shall not be lost if the recipient was prevented from complying with his undertaking by *force majeure*.

2. Where a beneficiary ceases farming in accordance with Council Directive No 72/160/EEC of 17 April 1972 steps shall be taken to recover all sums already paid in respect of the premium during the nine months preceding the application to cease farming.

Article 11

1. The following circumstances *inter alia* may be treated by the competent authority as cases of *force majeure* and accordingly entitling it to take no action for the recovery of sums already paid in respect of premiums:

- (a) death of the recipient ;
- (b) an extended period of disability on the part of the recipient such as to prevent him from carrying on his occupation ;
- (c) compulsory purchase of 50 % or more of the utilized agricultural area of the holding farmed by the recipient, provided that such compulsory purchase was not foreseeable at the date when the undertaking was given.

2. The following circumstances *inter alia* may be treated by the competent authority as cases of *force majeure* entitling it to suspend for up to one year the application of Article 3 (3) of Regulation (EEC) No 2502/74 :

- (a) serious flooding of land normally used by the recipient for cattle raising purposes ;
- (b) accidental destruction of buildings belonging to the recipient normally used by him for cattle raising purposes ;

- (c) an outbreak of epizootic disease affecting all or part of the recipient's herd.

3. Member States shall inform the Commission of all cases treated by their competent authorities as cases of *force majeure*.

Article 12

The Member States shall within 10 days following the date on which such measures take effect inform the Commission of the measures taken by them for the purpose of implementing the premium arrangements, and in particular of the provisions adopted by them to ensure compliance with the undertaking referred to in Article 3 (3) of Regulation (EEC) No 2502/74.

Article 13

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 October 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

REGULATION (EEC) No 2791/74 OF THE COMMISSION
of 4 November 1974
altering the special export levy on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 2476/74⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 608/72⁽³⁾ of 23 March 1972 laying down rules to be applied in cases of considerable price rises on the world sugar market, and in particular Article 1 (2) thereof;

Whereas the special export levy on white sugar and raw sugar was fixed by Regulation (EEC) No 1791/74⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2780/74⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the rules, criteria and other provisions contained in the Regulation

(EEC) No 1791/74 to the information at present available to the Commission, that the special export levy at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The special export levy on sugar provided for in the second subparagraph of Article 16 (1) of Regulation No 1009/67/EEC fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 1791/74 is altered as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 5 November 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 November 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 264, 1. 10. 1974, p. 70.

⁽³⁾ OJ No L 75, 28. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 187, 11. 7. 1974, p. 23.

⁽⁵⁾ OJ No L 294, 1. 11. 1974, p. 78.

ANNEX

to the Commission Regulation of 4 November 1974 altering the special export levy on white sugar and raw sugar

(u.a./100 kg)		
CCT heading No	Description of goods	Amount of the special export levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :	
	A. Denatured :	
	I. White sugar	79.50
	II. Raw sugar	67.00 ⁽¹⁾
	B. Undenatured :	
	I. White sugar	79.50
	ex II. Raw sugar other than candy sugar	67.00 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ This amount applies to raw sugar with a 92 % yield. If the yield of the exported raw sugar is different from 92 % the levy to be applied shall be calculated in conformity with Article 2 of Regulation (EEC) No 1076/72.

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e)(¹):
2. The award procedure chosen (Article 16b):
3. a) The site (Article 16c):
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c):
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c):
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d):
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f):
b) The final date for making such request (Article 16f):
c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f):
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g):
b) The address to which they must be sent (Article 16g):
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g):
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h):
b) The date, time and place of this opening (Article 16h):
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i):
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j):
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k):
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l):
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m):
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29):
14. Other information:
15. The date of despatch of the notice (Article 16a):

(¹) The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

B. Restricted procedures

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a)⁽¹⁾:
2. The award procedure chosen (Article 17a):
3. a) The site (Article 17a):
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a):
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a):
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a):
5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a):
6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b):
b) The address to which they must be sent (Article 17b):
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b):
7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c):
8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d):
9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d):
10. Other information:
11. The date of despatch of the notice (Article 17a):

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

Open procedure

1. Berlin Land represented by Bezirksamt Steglitz, Abteilung Bauwesen, Hochbauamt, 1 Berlin Lankwitz, Leonorenstraße 70.

A receipt showing that payment has been made should accompany notifications of intentions to tender.
2. Public invitation to tender.
3. a) District of Steglitz, Berlin.
b) Extension to the 'Heiteretei' children's home.
The work consists of all carcass and interior work required for completion of the extension ready for use, including the technical installations. The building will be erected in the grounds of Heiteretei, Berlin Lankwitz.
The project consists basically of the following items :
Extension : two floors below ground ; three floors above ground ; one multi-purpose hall.
Total volume of premises : approximately 18 900 m³.
Approximately 9 m of underground passageway connecting the extension to the old building.
Conversion work on approximately 1 000 m² of floor area in the cellar and on the ground floor of the old building.
The construction of angular retaining walls for restructuring of the ground.
The building will be constructed partly by prefabrication and partly by conventional techniques.
Foundation approximately 280 m² reinforced concrete tanking with ground water lowering ; partially piled foundation.
c)
d)
4. Commencement of construction : March 1975.
Construction period : 1975 to 1977.
5. a) Bezirksamt Steglitz, Berlin, Abteilung Bauwesen-Hochbauamt, 1 Berlin Lankwitz (46), Leonorenstraße 70.
b) 1 December 1974.
c) Tender documents are obtainable against payment of DM 100 into the postal cheque account of Bezirksamt Steglitz v. Berlin, 1 Berlin 41, No 2960-100 at Postscheckamt Berlin West, quoting 'Erweiterungsbau Heiteretei' (Budget Item 119 01 4200).
6. a) Will be announced when the tender documents are sent.
b) Address as in item 5 a).
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) Will be announced when the tender documents are sent.
8. If the guarantee takes the form of a bond, only guarantees from a credit insurer or credit institute approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. Interim and final payments will be made in accordance with Part B of VOB.
- 10.
11. Information on turnover and manpower employed during the past three financial years.
Information on comparable projects executed during the past three financial years.
Information on the tenderer's equipment.
Entry in the trade register at the head office for place of residence of the tenderer.
12. Will be announced when the tender documents are sent.
13. In accordance with § 25 of VOB/A, the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects are taken into account.
14. Further information may be obtained from Bezirksamt Steglitz at the address given in item 5 a), room 315, on weekdays from 9 a.m. to 3 p.m. Tel. 0311/79 10 41, extension 8720.
15. 25 October 1974.

Open procedure

1. Finanzbauamt Regensburg, 8400 Regensburg 1, Rote Hahnengasse 12, Federal Republic of Germany.
 2. Public invitation to tender.
 3. a) Nürnberg Hammelburg, Weithöchheim, Dornstadt, Walldüren, Laupheim and Sigmaringen.
b) The turn-key execution of eight officers' and NCOs' quarters having a cubic content of 3 000 m³ to 6 000 m³.
c) Each building is the subject of 1 lot. Tenders may be submitted for individual lots or for combinations of lots.
d) The method of construction is not stipulated, but tenders should be based on standard designs of the different types of building.
Tenders may be submitted for either prefabrication or conventional construction methods.
 4. 150 working days.
 5. a) Finanzbauamt Regensburg (address as in item 1).
b) 15 November 1974.
c) Tender documents may be obtained by paying DM 50 to the Finanzkasse Regensburg, account No 1767/859, Postscheckamt Nürnberg, quoting '74 S 1'. The receipt should be enclosed with the application.
 6. a) 10 December 1974 at 10 a.m.
b) Finanzbauamt Regensburg.
c) German.
 7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) 10 December 1974 at 10 a.m. at the offices of the Finanzbauamt Regensburg.
 8. A completion guarantee equal to 5 % of the contract price must be provided by a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany or in West Berlin.
By way of a performance guarantee, 3 % of the final invoiced amount will be withheld.
 9. The tender should be accompanied by a schedule of payments correlated with the construction schedule.
 - 10.
 11. Proof of:
turnover on construction work during the past three financial years;
the execution of comparable projects during the past three financial years, quoting the name of the principal, the work done and the method of execution;
the equipment available.
 12. 30 January 1975.
 13. In accordance with § 25 of VOB/A, the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects are taken into account.
 14. Before making application for the tender documents, intending contractors may inspect these at the Finanzbauamt Regensburg.
 15. 24 October 1974.
-

Open procedure

1. Der Krankenhauszweckverband, Augsburg, Unterer Graben 4, Federal Republic of Germany.
2. Public invitation to tender.
3. a) Augsburg.
 - b) New building for the Central Clinic.
Lot category: heating installations and district heating lines.
 - c) Breakdown of lots (the fees for the relevant tender documents are shown in brackets):
Lot I district heating lines:
The supply and laying of district lines of nom. diam 450 for cooling water, of nom. diam 350 for hot water, of nom. diam 200 to 1" for high-pressure steam and condensate from the boilerhouse to the buildings, including transfer and measuring station (DM 100).
Lot II clinic building:
Heating plant with converter and distributing station from the first to the fourth floor, approximately 1 400 radiators with piping network and distributing network for heat and cold to approximately 150 air conditioning units, including fittings (DM 200);
Lot III ward block:
Heating plant for ward block, 5th to 12th floor, approx. 1 800 radiators with piping network (DM 50);
Lot IV supply centre:
The heating system of the building, consisting of approximately 480 radiators with piping network and the converter and distributing station.
The supply network for heat and cold for approximately 50 ventilation and air-conditioning units and the supply network for high-pressure steam, condensate, hot water, cooling water and compressed air to all equipment and machines in the laundry, central sterilization unit and the main kitchen (DM 100);
Lot V Workshop building and garage (DM 50).
The abovementioned lots can also be offered individually for tender.
- d)
4. Carcass work from September 1974, heating installations: Lot I July 1977; Lot II: July 1976; Lots III and IV: January 1977; Lot V: January 1977.
5. a) Neue Heimat Städtebau Bayern GmbH, Projektgruppe Zentralklinikum Augsburg, 8901 Stadtbergen b. Augsburg, Ulmer Landstraße 287 (to be applied for in writing).
 - b) 15 November 1974.
 - c) Against payment of the fee(s) mentioned.
6. a) 15 December 1974.
 - b) See item 5 a).
 - c) German.
7. a) Tenderers or their authorized agents.
 - b) 16 December 1974 at 10 a.m. at the Neue Heimat Städtebau Bayern GmbH (for address see item 5 a)).
8. Completion guarantees must be provided by the successful tenderer and should be implemented under the conditions of payment laid down in the tender documents.
- 9.
- 10.
11. Tenders will be accepted only from firms which can establish references in keeping with the scope of the project.
12. Five months after the opening of tenders.
- 13.
14. The project documents may be examined at the office of Dipl. Ing. W. Brunnenkant, Beratender Ingenieur, 6908 Wiesloch, Beethovenstraße 38, Federal Republic of Germany — Tel. (06222) 51 051, Telex 4/66041 after arranging an appointment by telephone. Queries may be put in writing or by telephone to the same office.
15. 25 October 1974.

Open procedure

1. STIB, Service Spécial d'Études, rue de Stassart 34, 1050 Brussels, Belgium.
2. Public invitation to tender.
3. a) Brussels.
 - b) The execution of the carcass work (civil engineering) of a section of tunnel (approximately 325 m) of the Brussels underground railway network under rue Bonnevoie, the chaussée de Merchtem, place Wauters Koeckx, rue Taziaux, the rue de Berchem, the place des Etangs Noirs and the intervening buildings. The execution of the carcass work (civil engineering) of Etangs Noirs station, comprising the construction of the carcass work (civil engineering) of two apertures for each of two escalators and the carcass work (civil engineering) of a stairway to the right of the future ticket office hall.
The laying of thoroughfares above ground in the working area.
All this work, associated with section D1OC-D is to be executed in accordance with the stipulations and drawings of Cahier Spécial des Charges No 147.
 - c)
 - d)
4. The construction of a length of tunnel approximately 325 m long, including Etangs Noirs station and the thoroughfares above ground: 27 calendar months.
N.B.:
Certain partial completion dates are included in the overall period of 27 calendar months. For further details, the tenderer is requested to refer to Article 28A of the second part of the clauses administratives of Cahier Spécial des Charges No 147.
5. a) The office for sales and inspection of specifications and other documents relating to public works contracts, rue du Luxembourg, 49, 1040 Brussels, Belgium, open from 10 a.m. to 4 p.m., except on Saturdays, Sundays and holidays. Tel: 02/513 14 47 postal cheque account No 000.0009455-46.
This office is also responsible for the sale of all documents relating to the present contract.
- b) At the choice of the tenderer, from 8 November 1974 at 2 p.m. (see item 5 a).
- c) Price of Cahier Spécial des Charges No 147: administrative clauses Bfrs 715; technical clauses Bfrs 750; scope of the work Bfrs 565; summary bill of quantities Bfrs 200; set of drawings Bfrs 2 020; VAT included.
Payment: in cash (Belgian francs) to the Bureau de Vente or into Belgian postal cheque account No 000.0009455-46 of the aforementioned bureau (see item 5 a).
6. a) 10 December 1974 at 11 a.m.
 - b) If the tender is sent by (registered or ordinary) mail, the envelope and/or outer packaging should be addressed to: Monsieur Paul Hustin, Directeur du Service Spécial d'Études de la STIB, Rue de Stassart, 34, 1050 Brussels, Belgium, 'Cahier Spécial des Charges No 147 — Soumission'.
 - c) French or Dutch.
7. a) Public.
 - b) 10 December 1974 at 11 a.m. in the offices of the Service Spécial d'Études de la STIB, rue de Stassart 34 (4th floor), 1050 Brussels, Belgium, in the presence of the Director, Mr Hustin (or his representative), assisted by a second representative of the STIB at the opening of the public tenders for the abovementioned work.
8. A bond is required only from the successful bidder; it is 5 % of the total price of the accepted tender, VAT not included (see Articles 5A and 5C of the second part of the clauses administratives of Cahier Spécial des Charges No 147).
9. See Cahier Spécial des Charges No 147 governing the present contract and Articles 13B and 15A of the second part of the clauses administratives of the aforesaid document.
10. A 'temporary consortium' conforming to the relevant Belgian legislation.
11. At least equal to those required of Belgian firms, i.e., category E, class 8.
12. 90 calendar days from the day after the opening of tenders.
13. The lowest price for a tender conforming to all the provisions.
14. Further information may be obtained every day from 9 a.m. to 12 noon, except Saturdays, Sundays and holidays, from the: Service Spécial d'Études de la STIB, Rue de Stassart, 34 (4th floor), 1050 Brussels, Belgium — Tel. 02/512 19 91 — 02/512 17 92 — 02/513 91 46, extension 44.
15. 25 October 1974.

Open procedure

1. Krankenhauszweckverband, 89 Augsburg, Unterer Graben 4, Federal Republic of Germany.
2. Public invitation to tender.
3. a) Augsburg (central clinic).
 - b) Delivery and assembly of the kitchen equipment for a central kitchen with a cooking zone for 6 000 meals.
 - c) Lots and fees for tender documents in duplicate :
 - Lot I : cooking and roasting equipment DM 80 ;
 - Lot II : kitchen machinery DM 25 ;
 - Lot III : dishwashing equipment DM 35 ;
 - Lot IV : food distribution equipment DM 25 ;
 - Lot V : cafeteria counters and buffet DM 25 ;
 - Lot VI : tables, sinks and shelves DM 25 ;
 - Lot VII : pastry-cooking equipment DM 25 ;
 - Lot VIII : butcher's equipment DM 30.Tenders may be submitted for individual lots.
 - d)
4. Planned dates for completion : preliminary assembly 1977/78 ; final installation 1978/79.
5. a) Neue Heimat Städtebau Bayern GmbH, Projektgruppe 'Zentralklinikum Augsburg', 8901 Stadtbergen bei Augsburg, Ulmer Landstraße 287.

The documents should be applied for in writing.

 - b) 11 November 1974.
 - c) Against payment of the fees given above.
6. a) 20 December 1974.
 - b) See item 5 a).
 - c) German.
7. a) Tenderers or their authorized representatives.
 - b) 20 December 1974 at 10 a.m. at the Neue Heimat Städtebau Bayern GmbH (address as in item 5 a).
8. Sureties are specified in the tender documents.
- 9.
- 10.
11. Only firms which can produce references commensurate with the size of the project may tender.
12. Six months after tenders are opened.
- 13.
14. The construction documents may be inspected at the following address after arranging an appointment by telephone : Dipl. Ing. W. Brunnenkant, Beratender Ingenieur, 6908 Wiesloch, Beethovenstraße 38 — Tel. (06222) 51 0 51, Telex. 4/66041.

Any enquiries should be made in writing or by telex to the above address.
15. 24 October 1974.

Open procedure

1. Straßenbauamt Aurich, 2960 Aurich, Eschener Allee 31, PO Box 1709, Federal Republic of Germany.
2. Public invitation to tender.
German law and the regulations governing construction work contracts, Part B (VOB/B), apply to this contract. The court of jurisdiction for the contract and sureties is Hanover.
3. a) Federal highway 530 running from Emden to Hesel from Point 9.9 + 46 to Point 20.2 + 60 within the boundaries of Oldersum, Simonswolde, Hatshausen, Tergast, Warsingsfehn and Neermoor
b) Earthworks and carriageway work (approximate data):
96 000 m² top soil, approximately 35 cm thick, to be removed;
12 000 m³ sand to be supplied and placed;
97 000 m² fine grade to be placed;
97 000 m² volcanic cinder to be supplied and placed;
89 000 m² base course, type C II;
87 000 m² three-layer bitumen course to be laid.
c) One Lot.
d)
4. Completion date: 1 June 1976.
5. a) See item 1.
b) 11 November 1974.
c) The request should be accompanied with a receipt of payment of DM 60 to cover the cost of the tender documents. This fee is not reimbursable under any circumstances.
The DM 60 in question should be paid into Regierungshauptkasse Aurich or into account No 9084 5, Kreissparkasse Aurich, quoting 'B 530 — 2 Richtungsfahrbahn.
6. a) 10 December 1974 by 11 a.m.
b) See item 1.
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) 10 December 1974 at 11 a.m. (submission) (address as in item 1).
8. Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
The security amounts to 5 % of the contract price.
9. Instalments and final payments in accordance with Part B of the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).
- 10.
11. Within a week of being requested to do so, tenderers must provide proof of:
the volume of comparable construction work and other services executed by virtue of being a member of contracting combines or other contracting consortia;
comparable projects completed in the past three financial years;
the average payroll per year in the past three financial years, broken down into categories of skills and trades;
the equipment available to the tenderer for the execution of the work to be put out to tender;
inscription in the trade register at the tenderer's registered offices or place of residence.
12. From the opening of tenders until 3 March 1975.
13. In accordance with § 25 of VOB/A, the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects are taken into account.
- 14.
15. 24 October 1974.

Restricted procedure

1. The Corporation of Glasgow, per the Town Clerk, City Chambers, Glasgow G2 1DU, Scotland, United Kingdom
2. Restricted invitation to tender.
3. a) At Mill Road and the adjoining streets in the Yoker district of Glasgow, Scotland.
b) The modernization of 52 two-storey flatted and cottage-type blocks containing 124 four-apartment and 88 five-apartment houses, with roughcast external walls and concrete flat roofs finished with asphalt. The works will involve providing pitched-timber roof-trusses, boarding and tiles on top of existing roofs, renewing the electrical and plumbing installations, providing gas, electric or solid fuel fires, and partial central heating as selected by the tenant, new kitchen fitments, renewing all windows and entrance doors, dry lining inner faces of external walls and both sides of mutual walls in kitchens, vinyl tiles to all floors, together with all incidental brick and joiner work and plaster repairs throughout, and partial redecoration. All internal and external maintenance repairs which are required, external service installations, painting external wall surfaces, and all improvements to hard and soft landscaping to front and back garden areas will also be included in the contract.
The total estimated cost of the project is £ 1 000 000. The contract will be governed by the articles and conditions of the RIBA standard form of building contract issued by the Joint Contracts Tribunal incorporating the Scottish Supplement, together with the corporation standing orders and supplementary conditions.
c)
d)
4. To be completed within 40 weeks of commencement of the works.
5. Where a group of contractors submit a tender on the basis of a temporary association, the corporation will require each firm in the group to become jointly and severally responsible for the contract before acceptance.
6. a) 12 November 1974.
b) The City Architect, Department of Architecture and Civic Design, 20 Trongate, Glasgow G1 5EY, Scotland.
c) English.
7. 30 November 1974.
8. Contractors must give specific assurances and, if selected to tender, must provide proof in respect of the following:
the contractor's enrolment in the professional or trade register appropriate to his country, or, as regards the United Kingdom and Ireland, certification by the registrar of companies that the company is incorporated;
the contractor's sound financial and economic standing, and the firm's overall turnover and turnover on construction works for the past three financial years;
the contractor's technical capacity. Details should be furnished of the educational and professional qualifications of the firm's managerial staff who would be responsible for carrying out the works, a list of works carried out over the past five years, and a statement of the firm's average annual manpower and the number of managerial staff for the past three years.
9. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
- 10.
11. 21 October 1974.

Restricted procedure

1. Københavns Kommune, magistratens 4. afdeling, stadsingeniørens direktorat, afløbskontoret, in conjunction with fa. I. Krüger A/S, Rymarksvej 106, 2100 København ø, Denmark.
2. Restricted invitation to tender.
3. a) The sewage plant of the municipality of Copenhagen at Lynetten.
b) Supply and assembly of mechanical and electrical equipment for mechanical sludge dehydration installations, an incinerator for sludge and other waste products and the necessary smoke filtration equipment for a mechanical biological sewage plant with a capacity of approximately 2.4 million population units.
The construction should preferably be of the filter press and storey furnace type, but suggestions for alternative treatment methods will be considered.
c) The contract may not be divided into lots.
d) Detailed plans of the installations mentioned in item 3 b) will be included in the contract and will be completed in consultation with the principal's representatives who are responsible for the design of the buildings and ancillary installations.
4. The design is to be prepared by 1 April 1975, *in situ* assembly to be carried out by 1 June 1977 and the plant is to be completed by 15 August 1978.
5. The contract will be awarded to a general contractor who will have sole responsibility for ensuring that the terms of the contract are fulfilled.
6. a) 20 November 1974.
b) I. Krüger A/S, Rymarksvej 106, 2100 København, Denmark.
- c) Danish.
7. 1 December 1974.
8. Tenderers should submit all the information required in accordance with Article 25 (a) and (c) and Article 26 (b) and (d).
In compliance with Article 26 (b) the information should take the form of a list of references to works of the same type and with single components of the same size as those likely to feature in the contract for the present plant.
The list must include details of the nature, size and completion period for the projects and also the principal's address.
9. The contract will be awarded to the tenderer making the lowest offer, after taking into account the price of the contract, working expenses and reliability of the firm, the cost of the buildings, etc, and the provision of the best possible environment for the workforce and associates involved in the project.
10. If awarded the contract, the successful tenderer must provide a guarantee of 10 % of the contract price (excluding VAT). This guarantee will be released after the plant has been in normal operation for one year.
Where payments are made on account a 100 % guarantee will be required in advance of the supply of equipment to the principal.
90 % of these guarantees will be released when the plant is handed over.
11. 25 October 1974.

Restricted procedure

1. Directorate of Defence Services 1/Contracts, Property Services Agency, Department of the Environment, Leatherhead Road, Chessington, Surrey KT9 2LX, United Kingdom.
2. Restricted invitation to tender.
3. a) Central Ammunition Depot, Longtown, Carlisle, Cumbria CA6 5LX, United Kingdom.
b) The provision of an ammunition process area complete, comprising eight process buildings surrounded by earth traverses, heating, lighting, mechanical and fire-fighting services with associated boiler house, heating and electricity mains, and pumphouses; sewage treatment plant, road system to serve the buildings. The structures will be of brick and concrete and the roads mainly concrete. The estimated cost of the whole work is between £ 1 million £ 1.5 million.
c) Nominated subcontractors will be recommended by the authority for heating, mechanical and electrical services. The authority will provide for fire-fighting equipment, floor coverings, benching and racking. The estimated cost of all subcontracts etc. is about £ 250 000.
d)
4. 91 weeks from date of possession of the site.
5. In the event of a group of contractors submitting an acceptable offer, it will be necessary for each member of the group to sign an undertaking that each company or firm in the group will be jointly and severally responsible for the contract.
6. a) 22 November 1974.
b) See item 1.
- c) English.
7. Approximately 2 December 1974.
8. Proof of inscription of the company on a professional register or the companies register in the United Kingdom or Ireland.
Balance sheets for the past three years, including a statement of turnover on construction works.
A statement of the technical qualifications of the managerial and supervisory staff who would be responsible for executing the work and any previous experience of UK construction practice.
A list of jobs over one million units of account carried out during the past five years, the value and site of each job and the authority for whom executed.
Details of plant and machinery available for executing the work.
Does the contractor propose to use his own labour force or rely on locally recruited work people?
9. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
10. Tenders and all supporting documents must be priced in sterling.
The contract will be based on the general conditions of government contracts for building and civil engineering works, technical specifications, drawings and bills of quantity. Price fluctuations on labour rates and materials will be permitted.
Progress payments will be made monthly or fortnightly on the basis of a valuation of certified work done and materials delivered to site. Payments under the contract will be made in sterling.
11. 25 October 1974.